



TERRITORIAL COURT ACT

LOI SUR LA COUR TERRITORIALE

**ORDER TO AMEND THE JUDGES
REMUNERATION IMPLEMENTATION
ORDER (2022)**

**DÉCRET DE 2022 MODIFIANT LE
DÉCRET DE MISE EN ŒUVRE DES
RECOMMANDATIONS SUR LA
RÉMUNÉRATION DES JUGES**

O.I.C. 2022/152

Décret 2022/152

Effective Date:

Date d'entrée en vigueur :

**O.I.C. 2022/152
TERRITORIAL COURT ACT**

**DÉCRET 2022/152
LOI SUR LA COUR TERRITORIALE**

**ORDER TO AMEND THE JUDGES
REMUNERATION IMPLEMENTATION
ORDER (2022)**

**DÉCRET DE 2022 MODIFIANT LE
DÉCRET DE MISE EN ŒUVRE DES
RECOMMANDATIONS SUR LA
RÉMUNÉRATION DES JUGES**

Whereas a judicial compensation commission has made certain recommendations under Part 3 of the *Territorial Court Act* regarding the remuneration of judges;

Attendu que, conformément à la partie 3 de la *Loi sur la Cour territoriale*, des recommandations concernant la rémunération des juges ont été formulées par une commission de rémunération des juges;

Pursuant to the *Territorial Court Act*, the Commissioner in Executive Council orders

La commissaire en conseil exécutif, conformément à la *Loi sur la Cour territoriale*, décrète :

1 The attached *Order to Amend the Judges Remuneration Implementation Order (2022)* is made.

1 Est établi le *Décret de 2022 modifiant le Décret de mise en œuvre des recommandations sur la rémunération des juges* paraissant en annexe.

Dated at Whitehorse, Yukon,

Fait à Whitehorse, au Yukon,

August 11

, 2022

11 août

2022


Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon



**O.I.C. 2022/152
TERRITORIAL COURT ACT**

**DÉCRET 2022/152
LOI SUR LA COUR TERRITORIALE**

**ORDER TO AMEND THE JUDGES
REMUNERATION IMPLEMENTATION
ORDER (2022)**

**DÉCRET DE 2022 MODIFIANT LE
DÉCRET DE MISE EN ŒUVRE DES
RECOMMANDATIONS SUR LA
RÉMUNÉRATION DES JUGES**

**1 Judges Remuneration Implementation
Order amended**

This Order amends the *Judges Remuneration Implementation Order*.

2 Section 3 amended

In section 3, paragraphs (a) to (c) are replaced with the following:

- (a) as of April 1, 2019, a salary of \$298,701.52 per year;
- (b) as of April 1, 2020, a salary of \$304,675.55 per year;
- (c) as of April 1, 2021, a salary of \$307,722.31 per year.

3 Section 5 amended

Section 5 is replaced with the following:

5 Payment of salary and stipends

(1) Subject to subsection (2), the salary referred to in section 3 together with the stipends referred to in section 4 shall be paid in 26 instalments which shall, as nearly as possible, be in equal amounts.

**1 Modification du Décret de mise en œuvre
des recommandations sur la
rémunération des juges**

Le présent décret modifie le *Décret de mise en œuvre des recommandations sur la rémunération des juges*.

2 Modification de l'article 3

À l'article 3, les alinéas a) à c) sont remplacés par ce qui suit :

- a) 298 701,52 \$, à compter du 1^{er} avril 2019;
- b) 304 675,55 \$, à compter du 1^{er} avril 2020;
- c) 307 722,31 \$, à compter du 1^{er} avril 2021.

3 Modification de l'article 5

L'article 5 est remplacé par ce qui suit :

**5 Versement du traitement et de
allocations**

(1) Sous réserve du paragraphe (2), le traitement visé au paragraphe (3), de même que les allocations visées à l'article 4, sont versés en 26 paiements aussi égaux que possible.

(2) The portion of salary referred to in section 3 that was earned after March 31, 2019 and before August 31, 2022 but that has not yet been paid, shall be paid in one or more lump sums.

4 Section 6 amended

(1) In subsection 6(1), the expression "April 1, 2016" is replaced with the expression "April 1, 2019".

(2) In subsection 6(3), the expression "March 31, 2019" is replaced with the expression "March 31, 2022".

(3) In subsection 6(5), the expression "April 1, 2016 to March 31, 2019" is replaced with the expression "April 1, 2019 to March 31, 2022".

5 Section 9 amended

(1) In subsection 9(1), the expression "April 1, 2016" is replaced with the expression "April 1, 2019".

(2) In subsection 9(3), the expression "April 1, 2016 and ending March 31, 2019" is replaced with the expression "April 1, 2019 and ending March 31, 2022".

6 Section 11 amended

In section 11

(a) subsection (1) is replaced with the following:

(1) As of April 1, 2019, the per diem to be paid to a deputy judge for each sitting day is the amount calculated by dividing the amount of the salary payable under section 3 for the applicable year by 235.

(b) paragraphs (2)(a) to (c) are replaced with the following:

- (a) as of April 1, 2019, \$635.54;
- (b) as of April 1, 2020, \$648.25;
- (c) as of April 1, 2021, \$654.72.

(c) the following is added after subsection (2):

(2.1) A deputy judge who resides in a jurisdiction other than Yukon shall be paid a stipend of \$220, for the purpose of obtaining medical insurance, for each

(2) La portion du traitement visé à l'article 3 qui a été gagnée après le 31 mars 2019 et avant le 31 août 2022, mais qui n'a pas encore été payée, est versée sous la forme d'un ou plusieurs montants forfaitaires.

4 Modification de l'article 6

(1) Au paragraphe 6(1), l'expression « du 1er avril 2016 » est remplacée par l'expression « du 1er avril 2019 ».

(2) Au paragraphe 6(3), l'expression « 31 mars 2019 » est remplacée par l'expression « 31 mars 2022 ».

(3) Au paragraphe 6(5), l'expression « du 1er avril 2016 au 31 mars 2019 » est remplacée par l'expression « du 1er avril 2019 au 31 mars 2022 ».

5 Modification de l'article 9

(1) Au paragraphe 9(1), l'expression « du 1er avril 2016 » est remplacée par l'expression « du 1er avril 2019 ».

(2) Au paragraphe 9(3), l'expression « du 1er avril 2016 au 31 mars 2019 » est remplacée par l'expression « du 1er avril 2019 au 31 mars 2022 ».

6 Modification de l'article 11

L'article 11 est modifié comme suit :

a) le paragraphe (1) est remplacé par ce qui suit :

(1) À compter du 1er avril 2019, l'indemnité quotidienne à laquelle le juge adjoint a droit pour chaque jour de séance est le montant obtenu en divisant le montant de la rémunération versée en vertu de l'article 3 pour l'année applicable par 235.

b) les alinéas (2)a) à c) sont remplacés par ce qui suit :

- a) 635,54 \$ à partir du 1er avril 2019;
- b) 648,25 \$ à partir du 1er avril 2020;
- c) 654,72 \$ à partir du 1er avril 2021.

c) le paragraphe qui suit est inséré après le paragraphe (2) :

(2.1) Le juge adjoint qui réside à l'extérieur du Yukon a droit à une allocation de 220 \$ destinée à souscrire une assurance médicale pour chaque

Section 6

Article 6

year in which they travel to Yukon in connection with their duties as a deputy judge.

année de déplacement au Yukon, s'il y vient pour accomplir ses fonctions de juge adjoint.